FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEME RECENSEMENT DU CANADA

Page 8 — 2901

Province: Province de Nouveau Brunswick — District No. 27 — S. District No. X 8 — Enumeration District / District du recenseur No. 3 — in / dans Paroisse de Saumarez (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Adele Basque — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Street or numbering, and lot or ordinal number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de ordinal si dans canton ou paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. / Pays ou lieu de naissance.	Year of immigration to Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation, si ci-devant sujets.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State what person is employed to do, as in his family, as clerk, etc. / Mentionner si la personne est employée à faire un travail de famille, comme commis, etc.	Weeks employed in 1910 at other trades. / Nombre de semaines employé à d'autres métiers en 1910.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal en 1910.	Hours of labour per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade. / Gain total en 1910 provenant de tous autres emplois.	Days of sickness pre-vented from labour. / Jours de maladie qui ont empêché de travailler.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in money / Coût de l'assurance en argent.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language ordinarily spoken. / Langue couramment parlée.	Can the person carry on a conversation in English or French, or in both languages? / Cette personne peut-elle converser en anglais ou en français, ou dans les deux langues?	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Insane or idiotic. / Aliéné ou idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
		Elizabeth	Same Settlement	F	fille	c	Dec.	1908	8	[illegible]			Français	Canadien	Catholique																9	oui	oui	Français				
		Esther	"	F	fille	c	Dec.	1907	4	[illegible]			Français	Canadien	Catholique																	non	non	Fr.				
		Joseph	"	M	fils	c	Avril	1907	4	N.B.			Français	Canadien	Catholique																	non	non	Fr.				
		Rosalie	"	F	fille	c	Dec.	1908	3	N.B.			Français	Canadien	Catholique																	Pas	Pas	Fr.				
		Ursule	"	F	fille	c	Janv.	1910	1 11/12	N.B.			Français	Canadien	Catholique																	Pas	Pas	Fr.				
16	16	Duguay Joseph	"	M	Chef	M	Mars	1870	41	[illegible]			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	Ferme	1	a	Oui	Journalier	24	44	60	48	144.00	744.00					oui	oui	Fr.				
		Célina	"	F	épouse	M	Sept.	1875	35	[illegible]			Français	Canadien	Catholique																	oui	oui	Fr.				
		Guillaume	"	M	fils	c	Juill.	1896	14	N.B.			Français	Canadien	Catholique																9	oui	oui	Fr.				
		Evangeline	"	F	fille	c	Mars	1898	12	N.B.			Français	Canadien	Catholique																9	oui	oui	Fr.				
		Clémentine	"	F	fille	c	Juill.	1899	10	N.B.			Français	Canadien	Catholique																7	oui	oui	Fr.				
		Antoine	"	M	fils	c	Avril	1901	10	N.B.			Français	Canadien	Catholique																7	oui	oui	Fr.				
		Raymond	"	M	fils	c	Juin	1902	8	N.B.			Français	Canadien	Catholique																7	oui	oui	Fr.				
		Suzanne	"	F	fille	c	Janv.	1904	7	N.B.			Français	Canadien	Catholique																6	non	non	Fr.				
		Virginie	"	F	fille	c	Mai	1905	6	N.B.			Français	Canadien	Catholique																6	non	non	Fr.				
		Elizabeth	"	F	fille	c	Déc.	1906	5	N.B.			Français	Canadien	Catholique																5	non	non	Fr.				
		Jean	"	M	fils	c	Janv.	1908	3	N.B.			Français	Canadien	Catholique																	Pas	Pas	Fr.				
		Marie	"	F	fille	c	Mai	1911	2/12	N.B.			Français	Canadien	Catholique																	Pas	Pas	Fr.				
		Guillaume	"	M	Père	M	Juill.	1850	60	[illegible]			Français	Canadien	Catholique	[illegible]																oui	oui	Fr.				
		Sabine	"	F	mère	M	Janv.	1848	63	[illegible]			Français	Canadien	Catholique	[illegible]																oui	oui	Fr.				
17	17	Boyle George	"	M	Chef	M	Oct.	1848	63	N.B.			Français	Canadien	Catholique	Horticulteur	Ferme	1	a	Oui	Domestique Journalier	24	46	60	48	144.00	744.00					non	non	Fr.				
		Alexis	"	M	épouse	M	Mai	1877	34	N.B.			Français	Canadien	Catholique	[illegible]																oui	oui	Fr.				
		Anaclet	"	F	fille	c	Oct.	1898	12	N.B.			Français	Canadien	Catholique	[illegible]																oui	oui	Fr.				
		Marguerite	"	F	fille	c	Sept.	1898	12	N.B.			Français	Canadien	Catholique	[illegible]																oui	oui	Fr.				
		Arthur	"	M	fils	c	Juin	1906	5	N.B.			Français	Canadien	Catholique	[illegible]																oui	oui	Fr.				
		Marieanne	"	F	fille	c	Déc.	1909	1	N.B.			Français	Canadien	Catholique	[illegible]																Pas	Pas	Fr.				
18	18	Lanier Frederic	"	M	Chef	M	Juin	1867	43	N.B.			Français	Canadien	Catholique	Fermier	Journalier	1	a	Oui	Journalier	24	44	60	48	35				3	oui	oui	Fr.				
		Delina	"	F	épouse	M	Déc.	1867	43	N.B.			Français	Canadien	Catholique	[illegible]																oui	oui	Fr.				
		Marie Anna	"	F	fille	c	Mars	1902	9	N.B.			Français	Canadien	Catholique	[illegible]															3	oui	oui	Fr.				
		Irene	"	F	fille	c	Avril	1905	5	N.B.			Français	Canadien	Catholique	[illegible]																Pas	Pas	Fr.				
		Marie Alice	"	F	fille	c	Avril	1910	1	N.B.			Français	Canadien	Catholique	[illegible]																Pas	Pas	Fr.				
19	19	Lanier Pierre	"	M	Chef	M	Déc.	1864	47	N.B.			Français	Canadien	Catholique	Fermier	Journalier	1	a	Oui	Journalier	24	44	60	48	90.00					oui	oui	Fr.				
		Elizabeth	"	F	épouse	M	Sept.	1868	46	[illegible]			Français	Canadien	Catholique	[illegible]																oui	oui	Fr.				
		Alexandrine	"	F	fille	c	Mai	1893	17	[illegible]			Français	Canadien	Catholique	[illegible]																oui	oui	Fr.				
		Ernest	"	M	fils	c	Juill.	1895	15	N.B.			Français	Canadien	Catholique	[illegible]															7	oui	oui	Fr.				
		Erasme	"	M	fils	c	Mars	1897	14	N.B.			Français	Canadien	Catholique	[illegible]															4	oui	oui	Fr.				
		Guillaume	"	M	fils	c	Janv.	1897	12	N.B.			Français	Canadien	Catholique	[illegible]																						
		Marieanne	"	F	fille	c	Janv.	1901	10	N.B.			Français	Canadien	Catholique	[illegible]															10	oui	oui	Fr.				
		Edouard	"	M	fils	c	Juill.	1904	6	N.B.			Français	Canadien	Catholique	[illegible]															10	oui	oui	Fr.				
		Alma	"	F	fille	c	Janv.	1906	5	N.B.			Français	Canadien	Catholique	[illegible]															6	oui	oui	Fr.				
		Marie	"	F	fille	c	Janv.	1908	3	N.B.			Français	Canadien	Catholique	[illegible]																Pas	Pas	Fr.				
		Emmanuel	"	M	fils	c	Août	1909	1	N.B.			Français	Canadien	Catholique	[illegible]																Pas	Pas	Fr.				
20	20	Roche Joseph	Same Settlement	M	Chef	M	Oct.	1864	47	N.B.			Français	Canadien	Catholique	Fermier	Journalier	0-12-00	a	Oui	Journalier	24	20	60	48	140.00					oui	oui	Fr.				
		Odile	"	F	épouse	M	Juill.	1866	46	N.B.			Français	Canadien	Catholique	[illegible]																oui	oui	Fr.				
21	21	Bolger Patrick	"	M	Chef	M	Oct.	1858	52	[illegible]			Français	Canadien	Catholique	[illegible]																oui	oui	Fr.				
		Emelie	"	F	épouse	M	Nov.	1868	42	N.B.			Français	Canadien	Catholique	[illegible]																oui	oui	Fr.				
		Guillaume	"	M	fils	c	Août	1896	25	N.B.			Français	Canadien	Catholique	Journalier		0-0-0-00	a	Oui	Journalier		8	60	48	60.00					oui	oui	Fr.				
		Pierre	"	M	fils	c	Mars	1898	23	N.B.			Français	Canadien	Catholique	Journalier		0-0-0-00	a	Oui	Journalier		8	60	48	60.00					oui	oui	Fr.				
		Eugene Emile	"	M	petit fils	c	Oct.	1908	2	N.B.			Français	Canadien	Catholique	[illegible]																oui	oui	Fr.				